

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 90 (1999)

**Heft:** 9

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

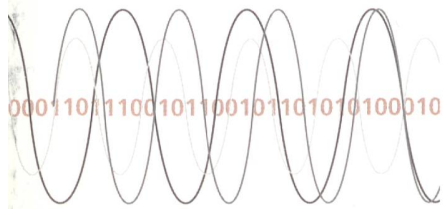
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

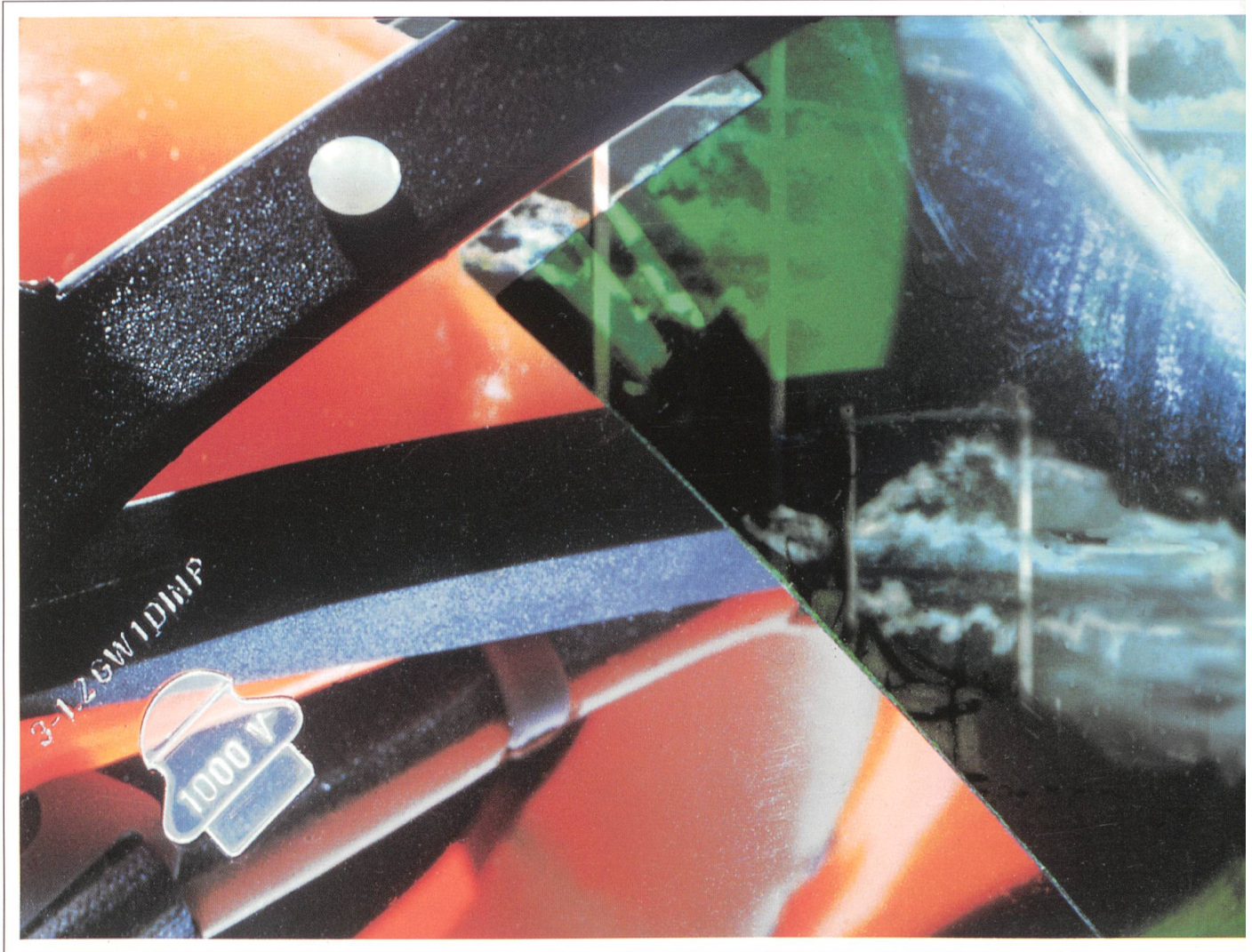


# BULLETIN

9/1999

des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

Fr. 12.-



**Informations- und Energietechnik**  
**Techniques de l'information et de l'énergie**



**Bezahlen mit elektronischem Geld**  
**Transmission de données par radiodiffusion numérique**  
**Jahr-2000-Fähigkeit von rechnergestützten Systemen**  
**Intelligente Mensch-Maschine-Schnittstelle**

# SIEMENS

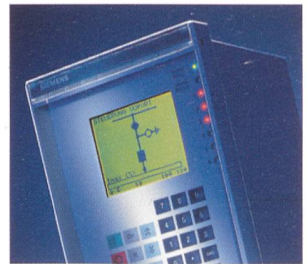
## Neue Wege?

Mit unseren  
Sekundärsystemen können  
Sie ausgetretene Pfade  
verlassen.



Im Bereich der Sekundärsysteme werden die Anforderungen durch die zunehmende Liberalisierung der Energieversorgung immer grösser.

Siemens leistet mit modernster Schutz- und Leittechnik einen entscheidenden Beitrag zur hohen Verfügbarkeit bei der Energieversorgung von heute und morgen. Um Mittel- und Hochspannungsanlagen steuern und überwachen zu können, wie auch fehlerhafte Betriebszustände in elektrischen Netzen zu erkennen und abzuschalten, bietet Siemens ein vollständiges Programm mikroprozessorgestützter Geräte, Systeme und Anlagen.



Siemens kann dank der lokalen Präsenz und einem weltweiten Know-how, technisch hochstehende, zukunftsorientierte, sichere und wirtschaftliche Lösungen garantieren, die den Strom intelligenter verteilen, verlustärmer produzieren und sparsamer verbrauchen: technisch perfekt, individuell und wirtschaftlich.

**Energie braucht  
intelligente Lösungen.**

### Mehr Info?

Siemens Schweiz AG  
Energieübertragung und  
-verteilung  
8047 Zürich  
Telefon 01 495 59 87  
Fax 01 495 32 53  
[www.siemens.ch/ve](http://www.siemens.ch/ve)

**Power**  
to the **Point**